SII 17.141: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 141. (A.R. No. 121 of 1904.) TĪRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0141

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0141.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Śivāṅkurēśvara temple.

Māṟavarmaṉ Vīrapāṇḍya. Year 9.

The details of date given are Paṅguṉi 24 in the **9th year.** Palaeographically this record may be assigned to the 13th century A.D.

It records the assignment of tolls on a number of articles to god Tiruttiṉainagar. ḍaiyār of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-chaturvēdimaṅgalam, by the *sabhā* and *nāṭṭār* of Āṇḍāgaḷūr-paṟṟu towards the worship and other offerings and procession during the festival to be celebrated in the month of Vaikāśi, terminating on the Vaiśākha day, the day of *tīrtham* on the seashore and for the oil for the lamp, flowers and other worship and offerings during the twelve days of another festival beginning with Tirunāvukkaraśu-tirunāḷ and terminating on Nāchchiyār-tirunāḷ, for the health of the king (for the recovery of the king ?). The rates of tolls are laid down in the inscription.

Edition

〈1〉 **svasti śrīḥ [||] śrī**m¿aṟ?〈ey〉k¿i?〈ī〉〈r〉ttikku mel komāṟapaṉmar tiripu〈2〉vaṉaccakkaravattikaḷ **śrī**vīrapāṇṭiyatevarkku yāṇ〈3〉ṭu 9~Āvatu paṅkuni mātam Irupatān{ta}tiyati nāḷ **je**ya〈4〉ṅkoṇṭacoḷac catu**rvvedi**maṅkalattu Uṭaiyār〈5〉 tiruttiṉainaka{r}ruṭaiyār koyil Āticaṇṭe**śva**rateva〈6〉kaṉmi kaṇkāṇi karaṇattārkku Āṇṭārkaḷūr paṟṟu Arumo〈7〉ḷi tevaṉ vāykkālukku vaṭakku keṭila vāṟṟukku teṟkku (na)〈8〉ṭuvupaṭṭa **sabh**aiyārum nāṭṭārom viva**sth**ai perumāḷ tirume〈9〉ṉikku naṉṟāka Ivvāṇṭu mutal tiruvaiykācit tirunāḷ Eḷuntaruḷa〈10〉vum Ittirunāḷ vaikāci vicākatte tirukkaṭalile tīttam **prasādi**kka〈11〉vum Ittirunāḷukku Uṭaṟkoṇṭu koṇṭa tirunāvukkaracutevar tirunā〈12〉ḷ mutal nācciyār tirunāḷ Aṟutiyāka nāḷ paṉṉiraṇṭukkum Amutupa〈13〉ṭi cāttupaṭi tiruppaḷḷittāmam tiruviḷakku Eṇṇai Uḷḷiṭṭavaiyiṟṟu〈14〉kku Uṭaṟkoḷppaṭikku peṟuvatāka niccayitta nam nāṭṭil vaḷiccāriyai〈15〉 koḷḷum tuṟaikaḷile talaiccumaikkum Eruttuppotikkum per〈16〉 Oṉṟukku Iraṇṭāka vanta kācum talaiccumaikku Oṉṟāka vanta kācu peṟa〈17〉vum kaṭal karaiyil koyilaṅkāṭiyār vantu koḷḷum paccai miḷa〈18〉kum kūṭaikkum Oṉṟāka vanta kācu peṟavum karuvāṭṭu talaiccumaikku〈19〉 Iraṇṭāka vanta kācu peṟavum karuvāṭṭu Eruttu potikku poti Oṉṟu〈20〉kku nālāka vanta kācu peṟavum Ippaṭi peṟumi

Apparatus

〈1〉 **śrī**maṟkittikku • Read ***śrī** meykkīrttikku*.

Commentary

〈20〉 *Ippaṭi peṟumi*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.141 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 37–38, item 141.